

Am 30. Januar 2020 hat die Weltgesundheitsorganisation aufgrund der COVID-19-Pandemie den internationalen Gesundheitsnotstand ausgerufen.

Mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020 wurde in Italien ein sechsmonatiger Notstand in Zusammenhang mit dem Gesundheitsrisiko, das mit dem Auftreten von COVID-19-bedingten Erkrankungen verbunden ist, ausgerufen. Dieser wurde zuletzt mit Gesetzesdekret vom 14. Jänner 2021, Nr. 2, bis zum 30. April 2021 verlängert.

Der Notstand im Zusammenhang mit der Verbreitung von COVID-19 hat die Verabschiedung von verschiedenen Maßnahmen seitens des Präsidenten des Ministerrats zur Eindämmung der Pandemie notwendig gemacht.

Sowohl auf Staats- als auch auf Landesebene wurden dringende Maßnahmen zur wirtschaftlichen Unterstützung von Familien, Arbeitnehmern und Unternehmen im Zusammenhang mit dem Notstand erlassen, um die schwerwiegende, durch die Verlängerung der Einschränkungsmaßnahmen entstandene wirtschaftliche Notsituation zu mildern.

Der derzeitige COVID-19-bedingte Notstand hat sich auch negativ auf das wirtschaftliche und soziale Gefüge Südtirols ausgewirkt.

Es besteht nach wie vor dringender Bedarf an weiteren Unterstützungsmaßnahmen für Unternehmen, die von den Maßnahmen zur Eindämmung des epidemiologischen Notstands dermaßen betroffen sind, dass ihre Existenz bedroht ist. Die Unterstützung der Unternehmen ist in diesem Zusammenhang eine notwendige Maßnahme, um die Arbeitsplätze und das Beschäftigungsniveau zu garantieren.

In der Mitteilung der Europäischen Kommission C(2020) 1863 vom 19. März 2020, *„Befristeter Rahmen für staatliche Beihilfen zur Stützung der Wirtschaft angesichts des derzeitigen Ausbruchs von COVID-19“*, geändert durch die Mitteilungen C(2020) 2215 vom 3. April 2020, C(2020) 3156 vom 8. Mai 2020, C(2020) 4509 vom 29. Juni 2020, C(2020) 7127 vom 13. Oktober 2020 und C(2021) 564 vom 28. Jänner 2021, wird dargelegt, welche Möglichkeiten die Mitgliedstaaten nach den EU-Vorschriften haben, um zu gewährleisten, dass Unternehmen, insbesondere KMU, die in diesem Zeitraum mit plötzlichen Engpässen konfrontiert sind, über Liquidität und Zugang zu Finanzmitteln verfügen, damit sie sich von

Il 30 gennaio 2020 l'Organizzazione Mondiale della Sanità ha dichiarato la pandemia di COVID-19 un'emergenza di sanità pubblica di rilevanza internazionale.

Con delibera del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020 è stato dichiarato per sei mesi lo stato di emergenza sul territorio nazionale in relazione al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti dal COVID-19. Lo stato di emergenza è stato da ultimo prorogato al 30 aprile 2021 con decreto-legge 14 gennaio 2021, n. 2.

L'emergenza epidemiologica da COVID-19 ha reso necessaria l'emanazione di diversi provvedimenti del Presidente del Consiglio dei Ministri per contrastare la diffusione del virus mediante misure di contenimento.

Sia a livello statale che provinciale sono state introdotte misure urgenti di sostegno economico per famiglie, lavoratori e imprese connesse alla suddetta emergenza e volte a mitigare i gravi disagi economici derivanti dal prolungamento delle limitazioni introdotte.

L'attuale stato di emergenza da COVID-19 ha avuto un impatto negativo anche sul tessuto economico e sociale della provincia di Bolzano.

Sussiste tuttora la necessità e l'urgenza di adottare ulteriori misure a sostegno delle imprese che sono particolarmente penalizzate dalle misure di contenimento dell'emergenza, al punto che viene messa a repentaglio la loro stessa esistenza. Il sostegno alle imprese è – in questo contesto – una misura necessaria al fine di garantire i posti di lavoro e i livelli occupazionali.

La comunicazione della Commissione europea C(2020) 1863 del 19 marzo 2020 *“Quadro temporaneo per le misure di aiuto di Stato a sostegno dell'economia nell'attuale emergenza del COVID-19”*, modificata con le comunicazioni C(2020) 2215 del 3 aprile 2020, C(2020) 3156 dell'8 maggio 2020, C(2020) 4509 del 29 giugno 2020, C(2020) 7127 del 13 ottobre 2020 e C(2021) 564 del 28 gennaio 2021, illustra le possibilità a disposizione degli Stati membri in base alla normativa UE per garantire alle imprese, in particolare alle PMI, che in questo periodo devono far fronte a un'improvvisa carenza di credito, la liquidità e l'accesso ai finanziamenti necessari a riprendersi dalla situazione attuale.

der derzeitigen Situation erholen können.

Mit Gesetzesdekret vom 19. Mai 2020, Nr. 34, mit Gesetz vom 17. Juli 2020, Nr. 77, abgeändert und zum Gesetz erhoben, wurde die Rahmenregelung für staatliche Beihilfen geregelt. Diese wurde der Europäischen Kommission unter der Nummer SA.57021, abgeändert durch SA.58547, SA.59655, SA.59827 und zuletzt SA. 62495, notifiziert, die sie durch ihre Entscheidungen C(2020) 3482 vom 21. Mai 2020 (Genehmigung der Rahmennotifizierung), C(2020) 6341 vom 11. September 2020, C(2020) 9121 vom 10. Dezember 2020 und C(2020) 9300 vom 15. Dezember 2020, C(2021) 564 vom 28. Jänner 2021 und C (2021) 2570 vom 9. April 2021 als mit den EU-Vorschriften über staatliche Beihilfen vereinbar erklärt hat.

Die Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 erklärt die Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union.

Das Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung, sieht „Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft“ vor. Insbesondere Artikel 20/septies sieht antizyklische Maßnahmen in Notfall- und Krisensituationen vor.

Das Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12, in geltender Fassung, regelt die private Vermietung von Gästezimmern und möblierten Ferienwohnungen.

Das Landesgesetz vom 7. Juni 1982, Nr. 22, in geltender Fassung, sieht Bestimmungen über die Schutzhütten und Maßnahmen zugunsten des alpinen Vermögens der Provinz vor.

Gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, bestimmt die Landesregierung die Richtlinien für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen jeglicher Art sowie die Modalitäten für deren Auszahlung und die Unterlagen, die in diesem Zusammenhang vorzulegen sind.

Aus den oben angeführten Gründen erscheint es zweckmäßig, Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen für die Unternehmen der Sektoren Handwerk, Industrie, Handel Gastgewerbe, Privatzimmervermietung, Schutzhütten, Gärtnereien, Milchverarbeitung und Weinbau vorzusehen, die im Zusammenhang mit dem epidemiologischen Notstand infolge von COVID-19 für lange Zeit

Con il decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34, convertito in legge, con modificazioni, dalla legge 17 luglio 2020, n. 77, è stato adottato il regime quadro della disciplina degli aiuti di Stato. Detto regime quadro è stato notificato alla Commissione europea con il numero SA.57021, modificato con SA.58547, SA.59655, SA.59827 e, da ultimo, SA.62495 e dichiarato compatibile con la normativa UE in materia di aiuti di Stato con le decisioni della Commissione C(2020) 3482 del 21 maggio 2020 (approvazione della “notifica ombrello”), C(2020) 6341 dell’11 settembre 2020, C(2020) 9121 del 10 dicembre 2020, C(2020) 9300 del 15 dicembre 2020, C(2021) 564 del 28 gennaio 2021 e C (2021) 2570 del 9 aprile 2021.

Il regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione, del 17 giugno 2014, dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell’Unione europea.

La legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, e successive modifiche, reca “*Interventi della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige per il sostegno dell’economia*”. In particolare, l’articolo 20/septies prevede misure anticongiunturali in situazioni di emergenza e di crisi economica.

La legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12, e successive modifiche, disciplina l’affitto di camere e appartamenti ammobiliati per le ferie.

La legge provinciale 7 giugno 1982, n. 22, e successive modifiche, reca la disciplina dei rifugi alpini e prevede provvidenze a favore del patrimonio alpinistico provinciale.

Ai sensi dell’articolo 2, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, la Giunta provinciale predetermina i criteri per la concessione di vantaggi economici di qualunque genere, nonché le modalità di liquidazione dei medesimi e la documentazione di spesa all’uopo da presentarsi.

Per i motivi sin qui esposti, si ritiene opportuno approvare criteri per la concessione di aiuti a favore delle imprese dei settori artigianato, industria, commercio, servizi, pubblici esercizi, affitto di camere e appartamenti, rifugi alpini, florovivaistico, lattiero-caseario e vitivinicolo, che a causa dell’emergenza epidemiologica da COVID-19 hanno subito periodi di chiusura e hanno avuto una significativa contrazione del

schließen mussten und auch über den allgemeinen Lockdown hinaus einen signifikanten Umsatzrückgang verzeichnet haben.

Diese Maßnahme erscheint zusammen mit der Bereitstellung von Maßnahmen, um den Zugang zu Krediten zu erleichtern, angebracht und notwendig, um ein Mindesteinkommen zu gewährleisten, Verschuldungen einzuschränken und Arbeitsplätze zu sichern. Auf diese Weise werden zudem die Voraussetzungen für die Existenzsicherung der Unternehmen und zur Überwindung des Notstands geschaffen und somit zukünftige Steuereinnahmen gewährleistet.

Durch die Unterstützung der Unternehmen und des wirtschaftlichen Kreislaufes will die Landesregierung die Beschäftigung und den sozialen Zusammenhalt schützen.

Die finanzielle Deckung der durch die Einführung dieser Richtlinien entstehenden Lasten, die auf 280.000.000,00 Euro im Haushaltsjahr 2021 geschätzt werden, ist durch die einschlägigen Aufgabenbereichen des Verwaltungshaushalts 2021-2023 zugewiesenen Mittel gewährleistet.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschlussentwurf in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht überprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben Prot. Nr. 18.00/GV-295518 vom 20.04.2021).

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die Richtlinien „**COVID-19 – Beihilfen an Unternehmen bemessen nach den Fixkosten**“ laut Anhang A, der Bestandteil dieses Beschlusses ist, sind genehmigt.
2. Die Richtlinien laut Punkt 1 gelten für Anträge, die ab der Inbetriebnahme des E-Government Dienstes der Landesverwaltung „*COVID-19 – Beihilfen an Unternehmen bemessen nach den Fixkosten*“ bis zum 30

volume d'affari.

Si ritiene che, insieme alla messa a disposizione di misure per facilitare e agevolare l'accesso al credito, tale misura sia opportuna e necessaria per garantire il mantenimento di un livello minimo di reddito, limitare il ricorso all'indebitamento e salvaguardare i posti di lavoro. In tal modo si creano inoltre i presupposti per salvaguardare l'esistenza delle stesse imprese e consentire loro di superare lo stato di emergenza, condizione essenziale per garantire il gettito fiscale futuro.

Sostenendo le imprese e il tessuto economico la Giunta provinciale intende tutelare l'occupazione e la coesione sociale.

La copertura finanziaria degli oneri derivanti dall'introduzione dei presenti criteri, stimati in 280.000.000,00 di euro nell'esercizio 2021, è garantita dai fondi stanziati sulle pertinenti missioni del bilancio finanziario gestionale 2021-2023.

L'Avocatura della Provincia ha esaminato la proposta di deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (nota prot. n. 295518 del 20.04.2021).

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. di approvare i criteri „**COVID-19 – Aiuti alle imprese parametrati ai costi fissi**“ di cui all'allegato A, che costituisce parte integrante della presente deliberazione.
2. I criteri di cui al punto 1 si applicano alle domande presentate dalla data di messa a disposizione del servizio e-government dell'Amministrazione provinciale „*COVID-19 – Aiuti alle imprese parametrati ai costi fissi*“ fino

September 2021 eingereicht werden.

al 30 settembre 2021.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 in Verbindung mit Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi del combinato disposto dell'articolo 2, comma 1, e dell'articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER LR

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ANHANG A

ALLEGATO A

COVID-19 – Beihilfen an Unternehmen bemessen nach den Fixkosten

COVID-19 – Aiuti alle imprese parametrati ai costi fissi

Artikel 1

Articolo 1

Anwendungsbereich

Ambito di applicazione

1. Diese Richtlinien regeln die Gewährung von Förderungen in Form von Zuschüssen in Anwendung von Artikel 20/septies des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, „*Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft*“, in geltender Fassung.

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di agevolazioni in forma di sussidio in attuazione di quanto previsto dall'articolo 20/septies della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, recante "*Interventi della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige per il sostegno dell'economia*", e successive modifiche.

2. Die Zuschüsse gemäß diesen Richtlinien werden auf der Grundlage der Rahmenregelung gemäß Gesetzesdekret vom 19. Mai 2020, Nr. 34, mit Änderungen durch Artikel 1 Absatz 1 des Gesetzes vom 17. Juli 2020, Nr. 77, zum Gesetz erhoben, Punkt 3.1 „Beihilfen in begrenztem Ausmaß“, gewährt. Die Rahmenregelung wurde der Europäischen Kommission unter der Nummer SA.57021, abgeändert durch SA.58547, SA.59655 und zuletzt durch SA.59827 und zuletzt SA. 62495, notifiziert und von der Kommission mit den Entscheidungen C(2020) 3482 vom 21. Mai 2020 (Genehmigung der Rahmennotifizierung), C(2020) 6341 vom 11. September 2020, C(2020) 9121 vom 10. Dezember 2020, C(2020) 9300 vom 15. Dezember 2020, C(2021) 564 vom 28. Jänner 2021 und C (2021) 2570 vom 9. April 2021 genehmigt.

2. I sussidi di cui ai presenti criteri sono concessi ai sensi del regime quadro di cui al decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34, convertito in legge, con modificazioni, dall'articolo 1, comma 1, della legge 17 luglio 2020, n. 77, punto 3.1 "Aiuti di importo limitato". Il regime quadro è stato notificato alla Commissione europea con il numero SA. 57021, modificato con SA.58547, SA.59655, SA.59827 e, da ultimo, SA.62495 e approvato dalla Commissione con le decisioni C(2020) 3482 del 21 maggio 2020 (approvazione della "notifica ombrello"), C(2020) 6341 dell'11 settembre 2020, C(2020) 9121 del 10 dicembre 2020, C(2020) 9300 del 15 dicembre 2020, C(2021) 564 del 28 gennaio 2021 e C (2021) 2570 del 9 aprile 2021.

Artikel 2

Articolo 2

Zweck des Zuschusses

Finalità

1. Zweck des nach den Fixkosten laut Artikel 4 bemessenen Zuschusses ist die Unterstützung der Unternehmen, welche aufgrund des epidemiologischen Notstands infolge von COVID-19 für lange Zeit schließen mussten oder jedenfalls über den allgemeinen Lockdown hinaus einen signifikanten Umsatzrückgang verzeichnet haben und dadurch stark betroffen wurden.

1. Scopo del sussidio, parametrato ai costi fissi di cui all'articolo 4, è sostenere le imprese che hanno subito gravi danni a causa dell'emergenza epidemiologica da Covid-19 e dei periodi di chiusura dell'attività o comunque hanno registrato una significativa contrazione del volume d'affari, anche oltre il periodo di lockdown generale.

Artikel 3

Articolo 3

Anspruchsberechtigte

Beneficiari

1. Anspruch auf die Zuschüsse laut diesen Richtlinien haben Freiberufler und Freiberuflerinnen, Selbständige, sowie

1. Possono beneficiare dei sussidi di cui ai presenti criteri le libere e i liberi professionisti, le lavoratrici e i lavoratori autonomi nonché i

Personen, die unternehmerisch tätig sind, nachfolgend allgemein als „Unternehmen“ bezeichnet, die in Südtirol eine oder mehrere wirtschaftliche Tätigkeiten laut den Absätzen 2 und 3 betreiben. Der sich aus dieser Tätigkeit ergebende Umsatz muss laut der letzten eingereichten Steuererklärung mindestens 70 Prozent des gesamten Umsatzes des Unternehmens ausmachen.

2. Anrecht, einen Zuschuss zu beantragen, haben Unternehmen, die eine der folgenden Tätigkeiten ausüben:

- a) Handwerk, Industrie, Handel, Gastgewerbe und Privatzimmer- und Wohnungsvermietung,
- b) Schutzhütten,
- c) Dienstleistungen; davon ausgeschlossen sind:
 - 64 Finanzdienstleistungen (Banken),
 - 65 Versicherungen, Pensionskassen,
- d) Gärtnereien, Milchverarbeitung, Weinherstellung.

3. Die Anspruchsberechtigten laut diesem Artikel müssen die Voraussetzungen als Groß-, Mittel- oder Kleinunternehmen laut Anhang I zur Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union erfüllen sowie folgende weitere Voraussetzungen:

- a) ihre Tätigkeit innerhalb 31. März 2021 aufgenommen haben,
- b) sie müssen gemäß eingereichter Steuererklärung für die innerhalb 31.12.2019 abgeschlossene Steuerperiode einen Umsatz von mindestens 30.000,00 aus der Tätigkeit oder den Tätigkeiten laut Absatz 2, Buchstaben a), b) und c) und von mehr als 200.000,00 aus den Tätigkeiten laut Absatz 2, Buchstaben d) erzielt haben. Hat das Unternehmen die Tätigkeit im Jahre 2019 für mehr als 30 Tage aufgrund von Krankheit, Elternurlaub, Unbenutzbarkeit der Immobilie oder aus anderen schwerwiegenden Gründen ausgesetzt, werden die Voraussetzungen laut diesem Absatz aufgrund der Steuererklärung der vorherigen Steuerperiode festgestellt,
- c) sie müssen einen Umsatzrückgang von mindestens 30 Prozent im Zeitraum vom 1. April 2020 bis zum 31. März 2021 gegenüber dem jeweiligen Vergleichszeitraum des Vorjahres verzeichnet haben. Der Umsatz ist

soggetti esercenti attività di impresa, di seguito denominati cumulativamente “imprese”, che svolgono in provincia di Bolzano una o più attività economiche tra quelle indicate ai commi 2 e 3. Il fatturato derivante da tale attività, in base all’ultima dichiarazione dei redditi presentata, deve rappresentare almeno il 70 per cento del fatturato totale dell’impresa.

2. Hanno diritto a richiedere i sussidi le imprese che svolgono una delle seguenti attività:

- a) artigianato, industria, commercio, pubblici esercizi, affitto di camere e appartamenti;
- b) rifugi alpini;
- c) attività di servizio, con esclusione di:
 - 64 servizi finanziari (banche),
 - 65 assicurazioni, fondi pensione;
- d) attività florovivaistica e del settore lattiero-caseario e vinicolo.

3. I beneficiari di cui al presente articolo devono soddisfare i requisiti previsti per le grandi, medie o piccole imprese di cui all’allegato I del regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione, del 17 giugno 2014, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell’Unione europea, nonché i seguenti ulteriori requisiti:

- a) avere iniziato l’attività entro il 31 marzo 2021;
- b) in base alla dichiarazione dei redditi presentata per l’esercizio che si è chiuso al 31.12.2019, avere ricavato dall’attività o dalle attività di cui al comma 2, lettere a), b) e c), un fatturato di almeno 30.000,00 euro o un fatturato superiore a 200.000,00 euro dalle attività di cui al comma 2, lettere d). Qualora l’impresa richiedente abbia sospeso la propria attività nell’anno 2019 per più di 30 giorni a causa di malattia, congedo parentale, inutilizzabilità dell’immobile o per altri gravi motivi, i requisiti di cui al presente comma verranno verificati sulla base della dichiarazione dei redditi del periodo di imposta precedente;
- c) aver subito un calo del fatturato di almeno il 30 per cento nel periodo dal 1° aprile 2020 al 31 marzo 2021, rapportato allo stesso periodo dell’anno precedente. Il fatturato è definito come la somma delle fatture, delle ricevute e

als Summe der ausgestellten Rechnungen, Belege und Tagesinkassi definiert, unabhängig davon, ob die Beträge eingehoben wurden oder nicht. Ausgenommen ist die Abtretung von Vermögenswerten.

4. Für Vergleichszwecke muss der Umsatz des Zeitraums vom 1. April 2020 bis zum 31. März 2021 um nachstehende Beträge erhöht werden:

- a) die aufgrund von Artikel 25 des Gesetzesdekretes vom 19. Mai 2020, Nr. 34, mit Gesetz vom 17. Juli 2020, Nr. 77, abgeändert und zum Gesetz erhoben, erhaltenen Beiträge;
- b) die aufgrund der Richtlinien „COVID-19 – Zuschüsse an Kleinunternehmen“ laut Anhang A zum Beschluss der Landesregierung Nr. 270 vom 15. April 2020 erhaltenen Zuschüsse oder Zuschüsse im Sinne der Richtlinien „COVID-19 – Zuschüsse für landwirtschaftliche Unternehmen“ laut Anhang A zum Beschluss der Landesregierung Nr. 355 vom 19. Mai 2020, in geltender Fassung,
- c) die aufgrund von Artikel 1 des Gesetzesdekretes vom 28. Oktober 2020, Nr. 137 (sg. „Ristori“), mit Gesetz vom 18. Dezember 2020, Nr. 176, abgeändert und zum Gesetz erhoben, erhaltenen Beiträge,
- d) die aufgrund von Artikel 2 des Gesetzesdekretes vom 9. November 2020, Nr. 149 (sg. „Ristori bis“), erhaltenen Beiträge,
- e) die gemäß Artikel 2 des Gesetzesdekretes vom 18. Dezember 2020, Nr. 172, mit Gesetz vom 29. Jänner 2021, Nr. 6, abgeändert und zum Gesetz erhoben, erhaltenen Beiträge,
- f) die aufgrund der Richtlinien „COVID-19 – Zuschüsse an Unternehmen, welche in besonders betroffenen Wirtschaftssektoren tätig sind“, laut Anhang A zum Beschluss der Landesregierung Nr. 699 vom 15. September 2020, in geltender Fassung, erhaltenen Beiträge,
- g) die aufgrund der Richtlinien „COVID-19 – Zuschüsse für Sporthallen, Fitnesszentren und Tanzkurse“ laut Anhang A zum Beschluss der Landesregierung Nr. 289 vom 30. März 2021 zustehenden Beiträge.

5. Hat das Unternehmen die Tätigkeit im Zeitraum vom 1. April 2019 bis zum 31. März 2020 für mehr als 30 Tage aufgrund von Krankheit, Elternurlaub, Unbenutzbarkeit der Immobilie oder aus anderen schwerwiegenden Gründen ausgesetzt, erfolgt der Vergleich mit dem Umsatz desselben Zeitraums des Vorjahres.

6. Unternehmen, die eine der Tätigkeiten laut

dei corrispettivi giornalieri emessi, indipendentemente dall'incasso dei relativi importi. Sono esclusi gli importi derivanti dalla cessione di cespiti.

4. Ai fini del raffronto il fatturato del periodo dal 1° aprile 2020 al 31 marzo 2021 deve essere maggiorato dei seguenti importi:

- a) dei contributi percepiti in forza dell'articolo 25 del decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34, convertito in legge, con modificazioni, dalla legge 17 luglio 2020, n. 77;
- b) dei sussidi percepiti in forza dei criteri “COVID-19 – Sussidi alle piccole imprese” di cui all'Allegato A della deliberazione della Giunta provinciale n. 270 del 15 aprile 2020 o percepiti ai sensi dei criteri “COVID-19 – Sussidi alle imprese agricole” di cui all'Allegato A della deliberazione della Giunta provinciale n. 355 del 19 maggio 2020, e successive modifiche;
- c) dei contributi percepiti in forza dell'articolo 1 del decreto-legge 28 ottobre 2020, n. 137, (cd. Ristori), convertito in legge, con modificazioni, dalla legge 18 dicembre 2020, n. 176;
- d) dei contributi percepiti in forza dell'articolo 2 del decreto-legge 9 novembre 2020, n. 149 (cd. Ristori bis);
- e) dei contributi percepiti ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge 18 dicembre 2020, n. 172, convertito in legge, con modificazioni, dalla legge 29 gennaio 2021, n. 6;
- f) dei contributi percepiti in forza dei criteri “COVID-19 - Sussidi a imprese operanti in settori economici particolarmente colpiti”, di cui all'Allegato A della deliberazione della Giunta provinciale n. 699 del 15 settembre 2020, e successive modifiche;
- g) dei contributi spettanti in forza dei criteri “COVID-19 – Sussidi a favore di palestre, centri fitness e corsi di danza” di cui all'Allegato A della deliberazione della Giunta provinciale n. 289 del 3 marzo 2021.

5. Qualora l'impresa richiedente abbia sospeso la propria attività nel periodo dal 1° aprile 2019 al 31 marzo 2020 per più di 30 giorni a causa di malattia, congedo parentale, inutilizzabilità dell'immobile ove viene svolta l'attività o per altri gravi motivi, il raffronto verrà fatto con il fatturato dello stesso periodo dell'anno precedente.

6. Le imprese che hanno iniziato una delle

Absatz 2 nach dem 31. März 2019 aufgenommen haben, können den Zuschuss auch beanspruchen, wenn sie den Mindestumsatz laut Absatz 3 Buchstabe b) und den Mindestumsatzrückgang laut Absatz 3 Buchstabe c) nicht erreichen, aber sie müssen mit Bezug auf den Zeitraum vom Tätigkeitsbeginn bis zum 31. März 2021 folgende zusätzliche Anforderungen erfüllen:

- a) durchschnittlicher Monatsumsatz von 700,00 Euro aus den zugelassenen Tätigkeiten,
- b) Gesamtumsatz aus den zugelassenen Tätigkeiten von mindestens 70 Prozent des Gesamtumsatzes,
- c) nachgewiesener Verlust des Geschäftsjahres.

7. Von den Zuschüssen ausgeschlossen sind:

- a) die Sozietäten und die Schischulen, falls alle oder einige der beteiligten Freiberufler/Freiberuflerinnen selbst einen Zuschuss im Sinne dieser Richtlinien für die selbe Tätigkeit beantragen,
- b) die Einzelunternehmen, die Freiberufler/Freiberuflerinnen und die Selbstständigen, deren Bruttoeinkommen in den Jahren 2019 und 2020 nicht vorwiegend aus Tätigkeiten laut Absatz 2 herrührt,
- c) die Unternehmen, die im Landesverzeichnis der Tourismusorganisationen laut Landesgesetz vom 19. September 2017, Nr. 15, in geltender Fassung, eingetragen sind,
- d) Unternehmen, die sich am 31. Dezember 2019 im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 bereits in Schwierigkeiten befanden. Abweichend davon können Zuschüsse für kleine und Kleinstunternehmen im Sinne des Anhangs I der Verordnung (EU) Nr. 651/2014, die sich am 31. Dezember 2019 bereits in Schwierigkeiten befanden, gewährt werden, sofern diese Unternehmen nicht Gegenstand eines Insolvenzverfahrens nach nationalem Recht sind und sie weder Rettungsbeihilfen noch Umstrukturierungsbeihilfen erhalten haben,
- e) Unternehmen, die einer Rückforderungsanordnung aufgrund eines früheren Beschlusses der Europäischen Kommission zur Feststellung der Unzulässigkeit einer Beihilfe und ihrer Unvereinbarkeit mit dem Binnenmarkt nicht nachgekommen sind,
- f) Unternehmen, die sich vor dem 31. Dezember 2019 in Liquidation befanden, zumal die Unterbrechung der ordentlichen Tätigkeit nicht durch Ereignisse im Zusammenhang mit

aktivität di cui al comma 2 successivamente al 31 marzo 2019 possono beneficiare del sussidio a prescindere dai requisiti del fatturato minimo di cui al comma 3, lettera b), e del calo di fatturato di cui al comma 3, lettera c), ma devono soddisfare, con riferimento al periodo da inizio attività fino al 31 marzo 2021, i seguenti ulteriori requisiti:

- a) un fatturato medio mensile di 700,00 euro derivante dalle attività ammesse;
- b) un fatturato complessivo derivante dalle attività ammesse che rappresenti almeno il 70 per cento del fatturato totale;
- c) registrare una perdita d'esercizio.

7. Sono esclusi dai sussidi:

- a) gli studi associati e le scuole di sci, qualora tutti o alcuni delle libere e dei liberi professionisti che li costituiscono presentino autonomamente, per la medesima attività, domanda di concessione del sussidio di cui ai presenti criteri;
- b) le imprese individuali, le libere e i liberi professionisti e le lavoratrici e i lavoratori autonomi il cui reddito lordo negli anni 2019 e 2020 non provenga prevalentemente dalle attività di cui al comma 2;
- c) le imprese iscritte nel registro provinciale delle organizzazioni turistiche di cui alla legge provinciale 19 settembre 2017, n. 15, e successive modifiche;
- d) le imprese che al 31 dicembre 2019 si trovavano già in difficoltà ai sensi del regolamento (UE) n. 651/2014. In deroga al periodo precedente, i sussidi possono essere concessi alle microimprese o alle piccole imprese ai sensi dell'allegato I del regolamento (UE) n. 651/2014 che risultavano già in difficoltà al 31 dicembre 2019, purché tali imprese non siano soggette a procedure concorsuali per insolvenza ai sensi del diritto nazionale e non abbiano ricevuto aiuti per il salvataggio o aiuti per la ristrutturazione;
- e) le imprese destinatarie di un ordine di recupero pendente per effetto di una precedente decisione della Commissione europea che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato interno;
- f) le imprese che prima del 31 dicembre 2019 risultavano in liquidazione, in quanto l'attività ordinaria risultava interrotta a causa di eventi diversi da quelli determinati dall'emergenza

dem Covid-19-Notstand begründet ist,

g) Unternehmen, die um einen Zuschuss im Sinne der Richtlinien „COVID-19 – Zuschüsse an Unternehmen“ laut Anhang A zum Beschluss der Landesregierung Nr. 307 vom 23. März 2021 angesucht haben oder um einen Zuschuss im Sinne der Richtlinien „COVID-19 – Zuschüsse an landwirtschaftliche Unternehmen“ laut Anlage A zum Beschluss der Landesregierung Nr. 353 vom 20. April 2021 angesucht haben,

h) Subjekte, welche in früheren Anträgen auf Covid-19-Beihilfen Falscherklärungen abgegeben oder Informationen vorenthalten haben,

i) Unternehmen, die zum Zeitpunkt der Gewährung oder Auszahlung der Beihilfe nicht mehr aktiv sind.

Artikel 4

Zulässige Fixkosten

1. Für die Bestimmung des Zuschusses laut diesen Richtlinien werden folgende Fixkosten gemäß der Steuererklärung für die zum 31.12.2019 abgeschlossene Steuerperiode und in Bezug auf die Niederlassung/en in Südtirol berücksichtigt:

1. Strom
2. Heizung
3. Einkauf Energie von Dritten
4. Wasser
5. Gas
6. Telefon
7. Postspesen
8. Versicherungen
9. Fahrzeugversicherungen
10. Pflichtversicherungen
11. Fahrzeugpflichtversicherungen
12. Werbung und Verkaufsförderung
13. Spesen für Datenverarbeitung/ Steuerberatung/Personalverwaltung
14. Wachdienst
15. Franchisinggebühr
16. Studien und Forschungen
17. Reinigungsspesen
18. Abfallgebühren
19. Bankdienstleistungskosten

epidemiologica da COVID-19;

g) le imprese che hanno richiesto un sussidio ai sensi dei criteri “COVID-19 – Sussidi alle imprese” di cui all’allegato A della deliberazione della Giunta provinciale n. 307 del 23 marzo 2021 o hanno richiesto un sussidio ai sensi dei criteri “COVID-19 – Sussidi alle imprese agricole” di cui all’allegato A della deliberazione della Giunta provinciale n. 353 del 20 aprile 2021;

h) i soggetti che abbiano reso, in precedenti domande di agevolazione Covid-19, dichiarazioni non veritiere o abbiano omesso informazioni dovute;

i) le imprese che al momento della concessione o liquidazione del sussidio di cui ai presenti criteri non siano più attive.

Articolo 4

Costi fissi ammissibili

1. Ai fini della determinazione del sussidio di cui ai presenti criteri si considerano i seguenti costi fissi di cui alla dichiarazione dei redditi presentata per l’esercizio che si è chiuso al 31.12.2019 e relativi alla sede/alle sedi operative ubicate in Alto Adige.

1. Utenze energia elettrica
2. Spese riscaldamento
3. Acquisto energia da terzi
4. Utenze acqua
5. Utenze gas
6. Spese telefoniche
7. Spese postali
8. Assicurazioni
9. Assicurazioni autoveicoli
10. Assicurazioni obbligatorie
11. Assicurazioni obbligatorie autoveicoli
12. Pubblicità e promozioni
13. Servizio elaborazione dati/consulenza fiscale/gestione del personale
14. Spese vigilanza
15. Canoni franchising
16. Studi e ricerche
17. Spese pulizie
18. Tassa sui rifiuti
19. Servizi bancari

20. Abfälle	20. Rifiuti
21. Sonderabfälle	21. Rifiuti speciali
22. Mietnebenspesen	22. Spese accessorie locazione
23. Spesen für Softwarewartung	23. Spese manutenzione software
24. Betriebsspesen Internehomepage	24. Spese gestione sito internet
25. Berufliche Weiterbildung	25. Aggiornamento professionale
26. Ausg. Bescheinigungen/Ausrichtung/Forschung	26. Sp.certificazioni/orientamento/ricerca
27. Dienstleistungen für das Personal	27. Servizi per il personale
28. Spesen für die hygienische Reinigung	28. Spese per sanificazione
29. Kantine für das Personal	29. Mensa dipendenti
30. Vergütungen für Datenverarbeitung	30. Compensi per elaborazione dati
31. Instandhaltungsspesen Betriebsgüter	31. Spese manutenzione beni aziendali
32. Instandhaltungsspesen eigene Güter	32. Spese manutenzione beni propri
33. Wartungsspesen Fahrzeuge	33. Spese manutenzione auto
34. Instandhaltungsspesen Güter Dritter	34. Spese manutenzione beni di terzi
35. Wartungsspesen Fahrzeuge Dritter	35. Spese manutenzione auto di terzi
36. Instandhaltungsspesen Gebäude	36. Spese manutenzione fabbricati
37. Instandhaltungsspesen Gebäude Dritter	37. Spese manutenzione fabbricati di terzi
38. Kondominiumsspesen Betriebsgebäude	38. Spese condominiali imm.strum.
39. Mietaufwand für Immobilien	39. Locazioni passive immobili
40. Kondominiumsspesen Gebäude Dritter	40. Spese condominiali immobili di terzi
41. Aufwendungen für Betriebspacht	41. Affitti passivi d'azienda
42. Aufwendungen Betriebspacht für Gebäude	42. Affitti passivi azienda (immobili)
43. Konzessionen Besetzung öff. Flächen	43. Concessioni spazi pubblici
44. Mietaufwand für andere Güter	44. Locazioni passive altri beni
45. Mietaufwand Fahrzeuge	45. Locazioni passive autoveicoli
46. Nutzungsgebühren Software/Jahresgebühr Buchungssysteme	46. Diritti di utenza software/diritti annuali per sistemi di prenotazione
47. Zinsen Leasing Liegenschaften	47. Interessi leasing immobili
48. Zinsen Finanzierungsleasing	48. Interessi leasing finanziario
49. Zinsen Finanzierungsleasing Fahrzeuge	49. Interessi leasing finanz. autoveicoli
50. Andere Abgaben	50. Altre tasse
51. Lokale Abgaben	51. Tributi locali
52. TASI	52. T.A.S.I.
53. Verkehrssteuer	53. Tasse di circolazione
54. KFZ-Steuer	54. Tasse automobilistiche
55. Konzessionsgebühren	55. Tasse concessioni governative
56. Konzessionsgebühr MwSt.-Nr.	56. Tasse di concessione P.Iva.

- 57. Stempelgebühren
- 58. Virtuelle Stempelgebühr
- 59. GIS betriebliche Immobilien
- 60. Andere Steuern
- 61. Mitgliedsbeiträge
- 62. Jahresbeitrag Berufskammer/-kollegium
- 63. Handelskammergebühr
- 64. Stempelwerte
- 65. Spesen für vermietete Liegenschaften
- 66. Kondominiumsspesen Zivilgebäude
- 67. Bankspesen
- 68. Passivzinsen auf Finanzierungen
- 69. Passivzinsen Finanzierung Fahrzeuge

2. Ausgeschlossen sind die Kosten für Personenkraftwagen und gemischt genutzte Fahrzeuge. Diese Bestimmung gilt nicht für die Personenbeförderung, bei welcher diese Fahrzeuge unentbehrliches Arbeitsinstrument sind.

3. Ausgeschlossen sind in jedem Fall die Kosten, die sich auf die Einkommens- und Vermögenssteuer beziehen, einschließlich der Wertschöpfungssteuer.

4. Ausgeschlossen sind in jedem Fall die Personalkosten laut Artikel 2425 Absatz 1 Buchstabe B) Nr. 9 des Zivilgesetzbuches, auch wenn unter verschiedenen Bezeichnungen eingetragen, sowie die Kosten für koordinierte und kontinuierliche Zusammenarbeit.

Artikel 5

Höhe der Zuschüsse

- 1. Der Zuschuss wird in folgendem Ausmaß gewährt:
 - a) 30 Prozent der jährlichen Fixkosten laut Artikel 4 im Falle eines Gesamtumsatzrückgangs des Unternehmens im Zeitraum vom 1. April 2020 bis zum 31. März 2021 von 30 bis 40 Prozent im Verhältnis zum Vergleichszeitraum des Vorjahres,
 - b) 40 Prozent der jährlichen Fixkosten laut Artikel 4 im Falle eines Gesamtumsatzrückgangs des Unternehmens im Zeitraum vom 1. April 2020 bis zum 31. März 2021 von über 40 bis höchstens 50 Prozent im Verhältnis zum Vergleichszeitraum des Vorjahres,
 - c) 50 Prozent der jährlichen Fixkosten laut Artikel 4 im Falle eines Gesamtumsatzrückganges des Unternehmens

- 57. Imposte di bollo
- 58. Imposte di bollo virtuale
- 59. IMU beni strumentali
- 60. Altre imposte
- 61. Contributi associativi
- 62. Quote annuali ordine o collegio prof.
- 63. Diritti camerali
- 64. Valori bollati
- 65. Spese immobili dati in locazione
- 66. Spese condominiali imm. civili
- 67. Oneri bancari
- 68. Interessi passivi su finanziamenti
- 69. Interessi passivi su fin. per autoveicoli

2. Sono esclusi i costi per le autovetture e i mezzi di trasporto a uso promiscuo. Tale disposizione non si applica alle attività di trasporto di persone, per le quali tali veicoli rappresentano l'indispensabile strumento di lavoro.

3. Sono esclusi in ogni caso i costi riferiti alle imposte sul reddito e sul patrimonio, ivi compresa l'imposta sulle attività produttive.

4. Sono comunque esclusi i costi per il personale come classificati all'articolo 2425, comma 1, lettera B), n. 9, del codice civile, anche se iscritti sotto voci diverse, nonché i costi sostenuti per prestazioni di collaborazione coordinata e continuativa.

Articolo 5

Ammontare del sussidio

- 1. Il sussidio è concesso nella seguente misura:
 - a) 30 per cento dei costi fissi annuali di cui all'articolo 4, nel caso di un calo di fatturato complessivo dell'impresa nel periodo dal 1° aprile 2020 al 31 marzo 2021, dal 30 al 40 per cento, rapportato allo stesso periodo dell'anno precedente;
 - b) 40 per cento dei costi fissi annuali di cui all'articolo 4, nel caso di un calo di fatturato complessivo dell'impresa superiore al 40 per cento e fino a un massimo del 50 per cento nel periodo dal 1° aprile 2020 al 31 marzo 2021, rapportato allo stesso periodo dell'anno precedente;
 - c) 50 per cento dei costi fissi annuali di cui all'articolo 4, nel caso di un calo di fatturato complessivo dell'impresa superiore al 50 per

im Zeitraum vom 1. April 2020 bis zum 31. März 2021 von über 50 Prozent im Verhältnis zum Vergleichszeitraum des Vorjahres.

2. Der Zuschuss zugunsten von antragstellenden Unternehmen, die ihre Tätigkeit ab dem 1. April 2019 aufgenommen haben, wird im Ausmaß von 30 Prozent der Fixkosten laut Artikel 4 für das Jahr 2020 festgelegt. Für Unternehmen, welche die Tätigkeit ab dem 1. April 2020 aufgenommen haben, können die Kosten der letzten 12 Monate bis 31. März 2021 herangezogen werden. Der Zuschuss kann in jedem Fall nicht höher als der Geschäftsverlust des berücksichtigten Zeitraumes sein.

3. Der Zuschuss darf auf keinen Fall höher sein als 100.000,00 Euro für ein eigenständiges oder Partnerunternehmen gemäß Anhang I zur Verordnung (EU) Nr. 651/2014.

Artikel 6

Antragstellung

1. Der Antrag ist innerhalb 30. September 2021, 12.00 Uhr, online über den E-Government-Service der Landesverwaltung „COVID-19 – Beihilfen an Unternehmen bemessen nach den Fixkosten“ durch einen berechtigten Vermittler gemäß Artikel 3 Absatz 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 22. Juli 1998, Nr. 322, in geltender Fassung, beauftragt durch das ansuchende Unternehmen, einzureichen

2. Als Einreichdatum gilt der Tag, an dem der Antrag im System registriert wird. Der Antrag gilt als ordnungsgemäß eingereicht, wenn der/die Antragstellende über das System die entsprechende Eingangsbestätigung erhält; diese wird unmittelbar nach Versenden des Antrags dem/der Antragstellenden per E-Mail übermittelt. Sämtliche Mitteilungen werden dem/der Antragstellenden und dem Vermittler zugestellt.

3. Der Zugriff auf den E-Government-Service durch die Antragstellenden erfolgt ausschließlich über das öffentliche System für die digitale Identität (SPID – „Servizio Pubblico di Identità Digitale“).

4. Die Stempelgebühr kann online (digitale Stempelmarke @e.bollo) oder mittels Zahlschein F23 bezahlt werden. Alternativ dazu müssen auf dem Antrag die Nummer und das Datum der Stempelmarke aufscheinen. Der/Die Antragstellende erklärt, diese Stempelmarke ausschließlich für das betreffende Verwaltungsverfahren zu verwenden.

cento nel periodo dal 1° aprile 2020 al 31 marzo 2021, rapportato allo stesso periodo dell'anno precedente.

2. Per le imprese richiedenti che hanno iniziato l'attività a decorrere dal 1° aprile 2019 il sussidio è determinato nella misura del 30 per cento dei costi fissi di cui all'articolo 4 per l'anno 2020. Per le imprese richiedenti che hanno iniziato l'attività a decorrere dal 1° aprile 2020 possono essere considerati i costi degli ultimi 12 mesi fino al 31 marzo 2021. Il sussidio non può comunque essere superiore alla perdita di esercizio del periodo considerato.

3. Il sussidio non potrà comunque superare il limite di 100.000,00 euro per impresa autonoma o associata ai sensi dell'allegato I del regolamento (UE) n. 651/2014.

Articolo 6

Presentazione delle domande

1. La domanda va presentata online, tramite il servizio e-government dell'Amministrazione provinciale "COVID-19 – Aiuti alle imprese parametrati ai costi fissi", entro il 30 settembre 2021, alle ore 12.00, tramite un intermediario abilitato ai sensi dell'articolo 3, comma 3, del decreto del Presidente della Repubblica 22 luglio 1998, n. 322, e successive modifiche, delegato dall'impresa per la quale viene richiesto il sussidio.

2. Quale data di presentazione fa fede il giorno in cui la domanda viene registrata dal sistema. La domanda si considera presentata regolarmente, se il/la richiedente riceve dal sistema la relativa conferma che viene inviata tramite e-mail subito dopo l'invio della domanda. Tutte le comunicazioni verranno inviate al/alla richiedente e all'intermediario.

3. L'accesso ai servizi e-government da parte dei/delle richiedenti avviene esclusivamente mediante il Servizio Pubblico di Identità Digitale (SPID).

4. L'imposta di bollo può essere pagata online (marca da bollo digitale @e.bollo) o tramite il modello di pagamento F23. In alternativa, la domanda deve riportare il numero e la data della marca da bollo. Il/La richiedente dichiara di utilizzare la suddetta marca da bollo esclusivamente per il procedimento amministrativo in questione.

5. Die Voraussetzungen und vorgesehenen Bedingungen für die Beanspruchung der Zuschüsse laut diesen Richtlinien werden durch eine Erklärung des/der Antragstellenden belegt.

Artikel 7

Bearbeitung der Anträge

1. Das zuständige Landesamt bearbeitet die vorgelegten Anträge chronologisch nach ihrem Eingang

Artikel 8

Gewährung und Auszahlung des Zuschusses

1. Die Gewährung des Zuschusses oder die allfällige Ablehnung des Antrags erfolgt mit Dekret des Direktors oder der Direktorin der zuständigen Landesabteilung.

2. Die Auszahlung des Zuschusses wird auf der Grundlage der im Antrag angeführten Erklärungen vom Direktor/von der Direktorin des zuständigen Landesamtes, das die Anträge bearbeitet hat, verfügt.

Artikel 9

Pflichten

1. Die Begünstigten müssen dem zuständigen Landesamt sämtliche Unterlagen zur Verfügung stellen, die es zur Prüfung der Voraussetzungen für die Gewährung des Zuschusses für zweckmäßig erachtet.

2. Die Begünstigten verpflichten sich, den Anteil des Zuschusses, der eventuell die Summe der Fixkosten laut Artikel 4 für das gesamte Jahr 2020 übersteigt, zuzüglich der ab Auszahlung des Zuschusses laufenden gesetzlichen Zinsen, zurückzuzahlen.

Artikel 10

Kontrollen und Sanktionen

1. Das zuständige Landesamt führt Stichprobenkontrollen auf mindestens 8 Prozent der genehmigten Anträge durch. Zudem führt es in allen für zweckmäßig erachteten Fällen Kontrollen durch.

2. Die Auswahl der zu prüfenden Anträge erfolgt stichprobenweise aus der Liste aller im Bezugsjahr ausgezahlten Zuschüsse.

5. Il/La richiedente deve attestare con propria dichiarazione la sussistenza dei requisiti e delle condizioni previste per poter beneficiare dei sussidi di cui ai presenti criteri.

Articolo 7

Istruttoria delle domande

1. L'ufficio provinciale competente evade le domande in ordine cronologico di presentazione.

Articolo 8

Concessione e liquidazione del sussidio

1. La concessione del sussidio o l'eventuale rigetto della domanda sono disposti con decreto del direttore/della direttrice della Ripartizione provinciale competente.

2. La liquidazione del sussidio è disposta dal direttore/dalla direttrice dell'ufficio provinciale competente per l'istruttoria, sulla base di quanto dichiarato dal/dalla richiedente nella domanda.

Articolo 9

Obblighi

1. I beneficiari devono mettere a disposizione dell'ufficio provinciale competente la documentazione che lo stesso riterrà opportuna per verificare la sussistenza dei requisiti richiesti per la concessione del sussidio.

2. I beneficiari si impegnano a restituire la parte del sussidio percepito che eventualmente ecceda il totale dei costi fissi di cui all'articolo 4, relativi all'intero anno 2020, maggiorata degli interessi legali decorrenti dalla data di erogazione del sussidio stesso.

Articolo 10

Controlli e sanzioni

1. L'ufficio provinciale competente effettua controlli a campione su almeno l'8 per cento delle domande approvate. Svolge inoltre controlli in tutti i casi in cui ciò sia ritenuto opportuno.

2. L'individuazione delle domande da sottoporre a controllo a campione avviene mediante sorteggio dall'elenco dei sussidi liquidati nell'anno di riferimento.

3. Bei den Kontrollen wird überprüft, ob die Begünstigten falsche oder nicht wahrheitsgemäße Dokumente oder Erklärungen vorgelegt haben oder ob sie es unterlassen haben, vorgeschriebene Informationen zu liefern.

4. Das zuständige Landesamt leitet das Kontrollverfahren ein, indem es den Begünstigten die Fristen für dessen Durchführung mitteilt. In der Mitteilung werden die Begünstigten aufgefordert, die für die Kontrollen erforderlichen Unterlagen vorzulegen. Falls notwendig, kann die Überprüfung auch anhand einer Vor-Ort-Kontrolle durchgeführt werden.

5. Unbeschadet der einschlägigen Gesetzesbestimmungen bei unrechtmäßiger Inanspruchnahme wirtschaftlicher Vergünstigungen hat ein festgestellter Verstoß gegen die Bestimmungen dieser Richtlinien den Widerruf des Zuschusses und die Pflicht zur Rückzahlung des entsprechenden Betrags zuzüglich der gesetzlichen Zinsen zur Folge, die ab Auszahlung des Zuschusses berechnet werden. Das gesamte Kontrollverfahren muss innerhalb von 180 Tagen ab dessen Einleitung abgeschlossen sein.

Artikel 11

Schutzklausel

1. Die Gewährung der Zuschüsse laut diesen Richtlinien erfolgt im Rahmen der in den einschlägigen Aufgabenbereichen des Landeshaushalts bereitgestellten Mittel. Reichen die bereitgestellten finanziellen Mittel nicht aus, um allen Anträgen der Anspruchsberechtigten gerecht zu werden, werden die Zuschüsse proportional gekürzt oder die Anträge auf Zuschuss abgewiesen.

Artikel 12

Anwendung

1. Diese Richtlinien gelten für alle Anträge, die ab dem Tag ihrer Genehmigung und bis zum 30. September 2021 eingereicht werden.

3. Il controllo è finalizzato ad accertare che i beneficiari non abbiano presentato dichiarazioni o documenti falsi o non veritieri, o omissivo di fornire informazioni dovute.

4. L'ufficio provinciale competente avvia il procedimento di controllo comunicando ai beneficiari i termini entro i quali saranno sottoposti al controllo stesso. Con tale comunicazione si invitano i beneficiari a produrre la documentazione necessaria per la verifica. Se necessario, il controllo potrà essere effettuato anche mediante un sopralluogo.

5. Fermo restando quanto disposto dalle vigenti norme di legge nel caso di indebita percezione di vantaggi economici, la violazione accertata delle disposizioni di cui ai presenti criteri comporta la revoca del sussidio e l'obbligo di restituire il relativo importo, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data della sua erogazione. L'intero procedimento di controllo deve concludersi entro 180 giorni dall'avvio del procedimento stesso.

Articolo 11

Clausola di salvaguardia

1. La concessione dei sussidi di cui ai presenti criteri avviene nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio finanziario provinciale. Nel caso in cui i mezzi finanziari messi a disposizione siano insufficienti a soddisfare tutte le domande degli aventi diritto, i sussidi sono ridotti in proporzione o le domande di sussidio sono rigettate.

Articolo 12

Applicazione

1. I presenti criteri si applicano alle domande presentate dal giorno della loro approvazione fino al 30 settembre 2021.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	DEFANT MANUELA	03/05/2021 15:58:51
Der Bereichsdirektor / Il Direttore d'area	HALLER HANSJOERG	03/05/2021 10:31:18
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	PAZELLER MARTIN	03/05/2021 11:13:09
Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	UNTERWEGER KLAUS	03/05/2021 13:03:52

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

04/05/2021 17:07:31
NATALE STEFANO

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

05/05/2021

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

05/05/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

27/04/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma